



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATERICA DISCRIMINĂRII

HOTĂRÂREA NR. 130

Din.....26.04.2006

Colegiul Director

1. ASZTALOS CSABA FERENC – Presedinte
2. GERGELY DEZIDERIU-Membru
3. IONIȚĂ GHEORGHE - Membru
4. MACOVEANU CORINA NICOLETA - Membru
5. ROSU MADALINA- Membru
6. TRUINEA PAULA ROXANA– Membru
7. VASILE ANA MONICA – Membru



Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, întrunit în data de 26.04.2006, a dezbătut sesizarea constituită în dosarul nr.58/2006, înregistrată sub numărul 0805/15.02.2006, primită de la Comunitatea Aromână din România.

COLEGIUL DIRECTOR:

1. În ședința din data de 26.04.2006 titularul dosarului, dl. [Nume], a informat Colegiul Director cu privire la conținutul dosarului.

Situația de fapt.

Petenta, Comunitatea Aromână din România, a sesizat Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării cu privire la faptul că, în publicația Cuget Liber, a fost publicat un articol ce conține afirmații cu caracter denigrator asupra comunității aromâne din România. Autorii articolului sunt domnii și [Nume].

Din cuprinsul articolului, intitulat **Aromânii nu sunt minoritari în România**, sunt exemplificate unele citate care, în opinia semnatarilor petiției, sunt de natură a instiga la ură pe motiv de identitate etnică, iar limbajul utilizat este violent și conduce la o atitudine ostilă, degradantă și ofensatoare la adresa acestei etnii.

Au fost anexate copii de pe articolul în cauză și de pe documentele de autorizare ale comunității.

Articolul incriminat **Aromânii nu sunt minoritari în România** cu subtitlul Protest din partea Asociației Aromâne (Suțata Armână) din Dobrogea „Picurarlu de la Pind”, a fost publicat în Cuget Liber din data de 28 dec. 2005, sub semnătura domnilor -președinte și -secretar. Articolul, așa cum se precizează de la început, se dorește a fi un protest **împotriva acțiunii antinaționale și antiistorice demarate în cursul anului trecut de cîțiva inși ce se intitulează, abuziv, drept reprezentanți ai unei așa zise comunități aromâne...**

Colegiul Director reține:

Potrivit O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, la art.2 alin.1 stabilește : ... **prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință pe baza de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV ori apartenența la o categorie defavorizată care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.**

Deasemenea prin art.2. alin.3. se precizează că **Orice comportament activ sau pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități atrage răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe, dacă nu intră sub incidența legii penale.”**

Tot OG nr. 137/2000 prin Art. 19 stabilește: **Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale , orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia”.**

Pe de altă parte la analizarea petiției trebuie avute în vedere **art. 30** referitor la *Libertatea de exprimare* **alin. (1) și (6) din Constituția României republicată** care prevede că *“(1) Libertatea de exprimare a gândurilor, a opiniilor sau a credințelor și libertatea creațiilor de orice fel, prin viu grai, prin scris, prin imagini, prin sunete sau prin alte mijloace de comunicare în public, sunt inviolabile. (2) Libertatea de exprimare nu poate prejudicia demnitatea, onoarea, viața particulară a persoanei și nici dreptul la propria imagine.”*

În aceeași argumentație trebuie subliniat faptul că **Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice** - ratificat de România la 9.XII.1974 - prevede în **art. 19 paragraful 3.** că *“ exercitarea drepturilor prevăzute la paragraful 2 al prezentului articol (dreptul la libertatea de exprimare) comportă îndatoriri și răspunderi speciale.*

În consecință, ea poate fi supusă anumitor limitări care trebuie însă stabilite în mod expres **prin lege** și care sunt necesare:

a) respectării drepturilor sau reputației altora;

b) apărării securității naționale, ordinii publice, sănătății sau moralității publice”.

În analiza petiției trebuie avut în vedere și faptul că în cadrul sistemului instituțional regional de protecție a drepturilor omului, **Convenția Europeană a Drepturilor Omului**, ratificată de România prin Legea nr. 30 din 18 mai 1994, prevede în Art.10 că: “*orice persoană are dreptul la libertatea de exprimare*” însă precizează mod expres limitele acestui drept în aliniatul 2 al aceluiași articol: “*exercitarea acestor libertăți, (n.n. libertatea de exprimare, de opinii și libertatea de a primi sau de a comunica informații ori idei ce comportă îndatoriri și responsabilități, poate fi supusă unor formalități, condiții, restrângeri sau sancțiuni prevăzute de lege, care constituie măsuri necesare, într-o societate democratică, pentru ... protecția reputației sau a drepturilor altora.*”

Curtea Europeană a Drepturilor Omului reafirmă în acest sens, “*...protecția presei este deosebit de importanta. Deși presa nu trebuie să depășească, între alte limite, și pe aceea a protecției reputației și drepturilor altora,... (Hotărârea Curții Europene în cauza Jersild vs. Danemarca)*

Curtea Europeană a arătat că o relatare obiectivă și echilibrată cu privire la fapte și activități de interes public poate fi făcută de jurnaliști sau de alte persoane pe căi diferite, în funcție, printre altele, de mijloacele de comunicație în masă utilizate; nu revine nici instanței europene și nici jurisdicțiilor naționale rolul de a se substitui presei pentru a indica tehnica de relatare pe care jurnaliștii trebuie să o adopte. (Hotărârea Curții Europene în cauza Bladet Tromsø și Stensaas vs. Norvegia, parag.63 și 69 și în cauza Oberschlick vs. Austria)

În lumina prevederilor Art.10 parag.2 al Convenției Europene a Drepturilor Omului, Colegiul Director apreciază că aspectele din sesizare nu se încadrează în prevederile art. 2 și 19 și încadrate ca fapte de discriminare conform O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare.

Articolul în ansamblul său reprezintă expresia libertății de exprimare și nu este de natură a aduce atingere demnității unei categorii sociale.

Având în vedere considerentele reținute în temeiul art. 7 alin. (2) din Hotărârea Guvernului nr. 1194/2001 privind organizarea și funcționarea Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, cu modificările și completările ulterioare, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți

HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele reținute nu constituie fapte de discriminare conform prevederilor art. 2 alin.1 și 3, și art.19 din OG nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare.

2. O copie de pe prezenta hotărâre se va trimite petentei.



Persoana care se consideră vătămată poate solicita revocarea prezentei hotărâri în termen de 30 zile de la data comunicării, la Consiliul National pentru Combaterea Discriminării.

Data 14.04. 2006

COLEGIUL DIRECTOR

1. DEZIDERIU GERGELY
2. IONIȚĂ GHEORGHE
3. MACOVEANU CORINA NICOLETA
4. VASILE ANA MONICA